

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**695** -е ЗАСЕДАНИЕ  
29 МАРТА 1955 ГОДА

ДЕСЯТЫЙ  
ГОД

НЬЮ-ИОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/695) . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Палестинский вопрос* . . . . .	1

---

\* См. полное название на стр. 1.

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Советом Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

*Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.*

## ШЕСТЬСОТ ДЕВЯНОСТО ПЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник 29 марта 1955 года, 15 ч.

Нью-Йорк

*Председатель:* Г-н С. САРПЕР (Турция)

*Присутствуют представители следующих стран:* Бельгии, Бразилии, Ирана, Китая, Новой Зеландии, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Турции, Франции.

### Предварительная повестка дня (S/Agenda/695)

1. Утверждение повестки дня.
2. Палестинский вопрос

#### а) Жалоба Египта на:

грубый и преднамеренный акт агрессии, произведенный 28 февраля 1955 г. израильскими вооруженными силами против египетских вооруженных сил на территории, находящейся под властью Египта, около города Газы, причинивший многочисленные потери, включая 39 убитых и 32 раненых, а также разрушение некоторых военных установок, и являющийся нарушением, среди прочего, пункта 2 статьи I и пункта 2 статьи II Общего соглашения о перемирии между Египтом и Израилем;

#### б) Жалоба Израиля на:

непрерывные нарушения Египтом Общего соглашения о перемирии и резолюций Совета Безопасности, представляющие собой угрозу международному миру и безопасности; нарушения эти заключаются в:

- i) нападениях регулярных и иррегулярных египетских военных сил на израильские военные силы;
- ii) нападениях, производимых налетчиками из территории под египетским управлением на лиц, находящихся на израильской территории, и на их имущество;
- iii) неприятии и непроведении египетским правительством в жизнь мер необходимых для борьбы с такими актами агрессии;
- iv) утверждениях египетского правительства о наличии состояния войны и принятии этим правительством мер против Израиля, как против враждебной стороны, например, объявления и осуществления блокады;
- v) пропаганде, направленной на разжигание войны, и угрозах территориальной неприкосновенности и политической независимости Израиля;
- vi) отказе Египта от попыток достигнуть, путем переговоров, соглашения, которым предусматривался бы переход от теперешнего режима перемирия к миру.

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня принимается.*

### Палестинский вопрос

#### а) Жалоба Египта на:

грубый и преднамеренный акт агрессии, произведенный 28 февраля 1955 г. израильскими вооруженными силами против египетских вооруженных сил на территории, находящейся под властью Египта, около города Газы, причинивший многочисленные потери, включая 39 убитых и 32 раненых, а также разрушение некоторых военных установок и являющийся нарушением, среди прочего, пункта 2 статьи I и пункта 2 статьи II Общего соглашения о перемирии между Египтом и Израилем (S/3365, S/3367, S/3373, S/3378);

#### б) Жалоба Израиля на:

непрерывные нарушения Египтом Общего соглашения о перемирии и резолюций Совета Безопасности, представляющие собой угрозу международному миру и безопасности; нарушения эти заключаются в: i) нападениях регулярных и иррегулярных египетских военных сил на израильские военные силы; ii) нападениях, производимых налетчиками из территории под египетским управлением на лиц, находящихся на израильской территории, и на их имущество; iii) неприятии и непроведении египетским правительством в жизнь мер, необходимых для борьбы с такими актами агрессии; iv) утверждениях египетского правительства о наличии состояния войны и принятии этим правительством мер против Израиля, как против враждебной стороны, например, объявления и осуществления блокады; v) пропаганде, направленной на разжигание войны, и угрозах территориальной неприкосновенности и политической независимости Израиля; vi) отказе Египта от попыток достигнуть, путем переговоров, соглашения, которым предусматривался бы переход от теперешнего режима перемирия к миру (S/3368, S/3373, S/3376, S/3379, S/3380).

*По приглашению Председателя представитель Египта г-н Лутфи, представитель Израиля г-н Эбан и начальника штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия генерал Бернс занимают места за столом Совета.*

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я желаю сообщить Совету, что, в дополнение к поправкам, представленным делегацией Израиля, в соответствии с правилом 38 правил процедуры, и уже разосланным [S/3381], делегация Израиля представила еще две поправки [S/3382 и S/3383]. Все эти поправки относятся к проекту резолюции, представленному делегациями Франции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов [S/3379].

2. Я хотел бы обратить внимание Совета на тот факт, что, в соответствии с правилом 38 правил процедуры, представитель в Совете может просить о

проведении голосования по этим поправкам; в противном случае их нельзя поставить на голосование.

3. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): С момента нашей последней встречи произошел очень печальный инцидент в северном Негеве. Как сообщил Совету представитель Израиля в своем письме от 25 марта [S/3376], два человека, вооруженных гранатами и автоматами Стена, напали на мирную группу израэли, собравшуюся в деревне Патиш с тем, чтобы отпраздновать свадьбу. Была убита одна женщина, и было ранено более 20 человек. Смешанная комиссия по перемирию установила, что два человека, ответственных за это преступление, пришли с территории, находящейся под контролем египтян. Все мы должны выразить сочувствие этим несчастным людям и их семьям — невинным жертвам существующей в данном районе напряженности.

4. Если требуются доказательства того, что правительства Египта и Израиля должны сделать новое и более решительное усилие с целью улучшить условия, существующие на данном участке демаркационной линии перемирия, — и, в частности, препятствовать инфильтрации, — то мы таковые имеем. Я намерен вернуться к этому аспекту данного вопроса несколько позже во время нашего заседания и одновременно рекомендовать другим членам Совета Безопасности проект резолюции [S/3379], который моя делегация внесла вместе с делегациями Франции и Соединенных Штатов и который уже роздан членам Совета.

5. Однако на текущем заседании я намереваюсь ограничиться замечаниями относительно содержащегося в документе S/3378 проекта резолюции, внесенного совместно этими же делегациями и который касается не общих условий, существующих вдоль демаркационной линии, а инцидента, имевшего место в ночь с 28 февраля на 1 марта 1955 года.

6. Факты, относящиеся к данному инциденту, были точно установлены Египетско-израильской смешанной комиссией по перемирию и, я думаю, не подлежат сомнению. Они, во всяком случае, не оспаривались представителем Израиля на последнем заседании Совета. Смешанной комиссией по перемирию было установлено, что израильский вооруженный отряд перешел демаркационную линию, напал на заставу сторожевого охранения, находящуюся в полосе Газы, обороняемой египетской армией, напал из засады на грузовик, подвозивший подкрепление, и — конечно, не без потерь со своей стороны — нанес другой стороне потери в количестве 69 человек: 38 убитых и 31 раненого.

7. Ввиду доказательств, представленных Совету, я думаю, члены должны согласиться со мной, что это является преднамеренной и разработанной военной операцией. Как таковая она рассматривается моим правительством с серьезным беспокойством.

8. Прошло приблизительно семь лет с того момента, как Совет Безопасности завершил свои непрерывные усилия, имевшие целью прекратить военные действия в Святой Земле, приняв резолюцию, которая стала известна как «резолюция о прекращении огня» 1948 г. [S/902]. Шесть лет прошло с момента, когда правительства Израиля и Египта подписали Общее соглашение о перемирии. Согласно Уставу, обе стороны отказались от применения силы для урегулирования своих разногласий. Несмотря на это мы видим,

что правительство Израиля, используя части своей армии, проводит военную операцию, — правда, в сравнительно небольшом масштабе, но, тем не менее, военную операцию — против вооруженных сил египетского правительства, и это в том районе, в котором численность туземного населения более чем в два раза превышает количество арабских беженцев, живущих под наблюдением органа, созданного самой Организацией Объединенных Наций.

9. Прискорбно, но весьма понятно, что это вооруженное нападение вызвало волнение среди беженцев. Я думаю, что правительство Египта заслуживает большой похвалы за самообладание, проявленное им при обстоятельствах, которые могли создать тревожную обстановку. Весьма возможно, что против вооруженных сил могли выступить вооруженные силы и могли бы начаться военные действия вдоль всей демаркационной линии.

10. Когда я слушал представителя Израиля на нашем последнем заседании, я ожидал услышать от него какое-либо выражение сожаления по поводу этого вооруженного нападения, подобное тому, как я по справедливости должен сказать, которое последовало после нападения израильского вооруженного отряда на деревню Кибия в октябре 1953 года. В данном случае ничего подобного не произошло. Напротив, была дана картина условий, существующих вдоль демаркационной линии, при которых действия израильской армии 28 февраля 1954 г. изображались как что-то неизбежное и почти нормальное.

11. Мое правительство не соглашается с этой точкой зрения, и я думаю, что Совет Безопасности также не согласится с ней. Когда в 1953 г., после инцидента в Кибии, Совет Безопасности изучал ситуацию на иордано-израильской границе, он решительно отверг довод, что ответное действие было оправданным.

12. То, что, возможно, было самой ужасной стороной нападения на Кибью, а именно убийство без разбора гражданских жителей целой деревни — мужчин, женщин и детей, — конечно, не наблюдалось в данном случае. С другой стороны, мы, без сомнения, имеем дело с полным пренебрежением — я мог бы применить более сильное слово — к призыву Совета Безопасности к Израилю принять меры с целью предотвратить всякие ответные действия в будущем. Такой факт должен вызывать у нас всех сильную тревогу.

13. Если тогда мы были правы, осудив подобные действия, мы несомненно должны определенно высказать после нападения, которое стоило жизни 36 военнослужащим египетской армии и 2 гражданским лицам, что мы об этом думаем теперь. Мы должны сделать это в надежде и, даже, с уверенностью, что это выражение мнения международной организации, которой главным образом поручено сохранение международного мира и безопасности, будет, если мы выскажемся достаточно ясно, в этот раз принято во внимание теми, кто ответствен за политику репрессалий.

14. Мое правительство, подобно всем правительствам, представленным в Совете Безопасности, надеется на день, когда существующее состояние перемирия между Израилем и его соседями будет заменено постоянным миром, как это предусматривается в самих соглашениях о перемирии. Как я пояснил в ходе самых последних дискуссий в Совете Безопасности при обсуждении вопроса о Суэцком канале, мое правительство, конечно, не соглашается с теорией

египетского правительства, что оно все еще имеет право осуществлять право воюющей стороны в течение стольких лет, после того как Соглашение о перемирии было подписано. Но мира нельзя достигнуть, угрожая оружием. Напротив, акты насилия не только подвергают опасности режим перемирия, но лишают нас возможности достигнуть чего-то лучшего, и поэтому следует вдвойне сожалеть от том, что они совершаются.

15. Таковы соображения, которые я, вместе с моими соавторами, пытался выразить в проекте резолюции, содержащемся в документе S/3378, и таковы причины, ввиду которых я рекомендую этот проект резолюции членам Совета. Я надеюсь, что этот вопрос будет разрешен быстро. Затем мы можем возвратиться к общей проблеме и обсудить в положительном и конструктивном смысле более приятный вопрос о том, что можно сделать, чтобы улучшить условия вдоль этой части демаркационной линии.

16. Г-н ОПЕНО (Франция) (*говорит по-французски*): Приняв во внимание доклад начальника штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия [S/3373] и заслушав заявления обеих сторон, члены Совета Безопасности в состоянии в настоящий момент высказать свои точки зрения относительно протестов, которые были представлены на их рассмотрение соответственно делегациями Египта и Израиля.

17. Доклад генерала Бернса и заявления, сделанные г-ном Лутфи [693-е заседание] и г-ном Эбаном [694-е заседание], излагают все факты, на которые ссылаются две стороны, заявившие протесты. Два отдельных проекта резолюции были представлены Совету делегациями трех стран, подписавших совместную декларацию относительно безопасности на Ближнем Востоке, опубликованную 25 мая 1950 г., причем один проект резолюции [S/3378] касается инцидента 28 февраля 1955 г., а другой проект резолюции [S/3379] касается в более общих чертах положения, существующего на демаркационной линии между территориями Израиля и Египта согласно докладу генерала Бернса и тексту протеста правительства Израиля.

18. В соответствии с прецедентами Совет возможно пожелает рассмотреть эти две проблемы и принять решение относительно этих двух проектов резолюций в том порядке, в каком они были представлены Совету. В настоящий момент мои замечания будут касаться только первого из наших двух пунктов повестки дня.

19. В результате подробного расследования, произведенного наблюдателями Организации Объединенных Наций на месте, Смешанная комиссия по перемирию всесторонне выяснила обстоятельства действия, предпринятого ночью 28 февраля израильскими вооруженными силами. Наблюдатели пришли к заключению, что египетские военные и гражданские сооружения в Газе подверглись в двух местах согласованному и обдуманному заранее нападению со стороны двух отрядов израильской регулярной армии, в результате чего было убито 36 египетских солдат и 2 гражданских лица и ранено 29 солдат и 2 гражданских лица. Смешанная комиссия по перемирию не установила, что перед нападением египетские власти предприняли какое-либо действие, которое могло бы оправдать или обосновать это нападение. Не было найдено никакого доказательства в поддержку утвер-

ждений Израиля о том, что египетские вооруженные силы первыми проникли на израильскую территорию и напали на израильский сторожевой патруль. Сам г-н Эбан не упомянул об этом происшедшем якобы нападении в заявлении, которое он сделал в Совете 23 марта [694-е заседание].

20. Все официальные показания, имеющиеся в распоряжении Совета, совершенно ясно доказывают, что мы имеем дело с военной операцией, преднамеренно организованной израильскими властями и выполненной регулярными войсками с целью запугивания и репрессалий. Такое действие противоречит как решениям Совета Безопасности, которым Израиль как член Организации Объединенных Наций обязался подчиняться, так и положениям Общего соглашения о перемирии, которые правительство Израиля обязалось соблюдать. Помимо указанных актов такое действие противоречит принципам и обязательствам международного права и морали, от которых не позволяют отступать ни государствам, ни отдельным лицам внешние обстоятельства; оно вызвало сильное негодование всех благожелательных и честных людей; оно глубоко огорчает тех из нас, кто не питает ничего иного кроме симпатии к народу Израиля и его молодой демократии и кого восхищают его часто героические усилия создать для себя принадлежащее ему по праву место среди свободных государств.

21. Представитель Израиля пытался оправдать это нападение, связывая его с общим положением, которое господствует в этом районе в течение нескольких месяцев, и представить его нам как законное возмездие за многие провокации, за которые, как он говорит, ответственен Египет. Я коснусь этой обстановки, когда мы приступим к рассмотрению части b нашей повестки дня. Но даже если общее положение и является таким, каким его описал нам г-н Эбан, то в приведенных им фактах нет ничего такого, что могло бы служить предлогом и еще в значительно меньшей степени оправданием действия, в котором виновны израильские власти.

22. Нет ничего общего ни в правовой, ни в фактической плоскости между актами грабительства, мародерства или вооруженного нападения, совершенными отдельными лицами на другой стороне демаркационной линии, даже если такие акты совершаются с молчаливого согласия низших египетских властей, и коллективным актом возмездия, имевшим место ночью 28 февраля 1955 г. и совершенным по распоряжению высших властей хорошо оснащенными частями регулярной армии. Нет ничего общего между 4 израильтянами, убитыми во время пограничных инцидентов, которые имели место с ноября 1954 г. по февраль 1955 г., и 38 египетскими жертвами израильского нападения на Газу.

23. Совет Безопасности не может допустить, чтобы Израиль искал удовлетворения за причиненный ему Египтом вред посредством политики репрессалий и мести, даже если он имеет для этого основания. Если инцидент в Газе, происшедший вслед за инцидентом в Кибии, является выражением такой политики, то одному лишь Израилю придется расплачиваться за последствия порицания такой политики.

24. В проекте резолюции, который делегации Франции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов внесли на рассмотрение Совета, они просят Совет повторить порицание и осуждение, которые он вы-

сказал относительно событий в Кибии. В данном случае мы вновь считаем ненужным делать больше. Мы не могли сделать меньше.

25. Французская делегация не будет голосовать за этот проект резолюции с легким сердцем. Нам трудно порицать дружественный народ, чьим патриотизмом и храбростью мы восхищаемся и о чьих незаслуженных трудностях в его усилиях обеспечить условия свободного и мирного сосуществования со своими соседями мы знаем. Мы искренно надеемся, что Израиль поймет решение Совета во всем его значении как последнее предупреждение.

26. На нас произвели впечатление слова, которыми г-н Эбан подтвердил мирные намерения своего правительства и желание последнего установить отношения со своими соседями на основе взаимного уважения суверенитета и территориальной целостности сторон. Мы рады отметить обязательство, которое он дал от имени своего правительства, оказать полную поддержку любой попытке стабилизировать положение и способствовать умиротворению. Наконец, мы соглашаемся с ним, что ни Общее соглашение о перемирии, ни Устав Организации Объединенных Наций не дают права государствам, подписавшим их, оправдывать и ссылаться на активные военные действия против Израиля на суше и на море. Мы верим в искренность его слов и мы надеемся, что те, к кому эти слова обращены, ответят в таком же миролюбивом и благожелательном духе. Но мы также надеемся, что они не будут отвергнуты правительством, от имени которого они были сказаны, и что Израиль, подчиняясь как букве, так и духу обязательств, которые он принял на себя, не будет больше прибегать к незаконным способам мщения и насилия в защиту того, что он считает своим правом.

27. Именно с такими чувствами делегация Франции присоединилась к делегациям Соединенного Королевства и Соединенных Штатов в представлении Совету проекта резолюции [S/3378], который вы сейчас рассматриваете. Принятие данной резолюции Советом возложит на Израиль ответственность за печальный инцидент 28 февраля 1955 года. Это не будет означать, что Совет не признает ответственности Египта за другие инциденты, а также его ответственности за за возрастающую напряженность в этом районе. Моя делегация своевременно выскажется по этому вопросу с той справедливостью и беспристрастностью, которыми должны руководствоваться все члены Совета в выполнении своих задач.

28. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Государственный секретарь Соединенных Штатов г-н Даллес возвратился из своей трехнедельной поездки по Среднему Востоку и Южной Азии 1 июня 1953 года. Докладывая американскому народу о своей поездке, он изложил основные принципы, которым Соединенные Штаты будут следовать в своей политике в этом обширном районе, который представляет столь большой интерес и значение для всего остального мира.

29. В частности, он обратил внимание американского народа на проблемы Среднего Востока, которые препятствуют благополучию и счастью великих народов этого района — народов, с которыми Соединенные Штаты связаны исторической дружбой и к которым они относятся с большим уважением. Г-н Даллес сказал, что очевидно «мы не можем игнорировать судьбу народов, которые первыми познали и затем

передали нам великие духовные истины, из которых наше общество черпает свою внутреннюю силу».

30. Затем он остановился на многих проблемах, которые стоят перед различными странами этого района. Он отметил важные проблемы, которые стоят перед Израилем, и внушительную работу народа Израиля, создающего новое государство. Он указал, что в результате палестинской войны, а также создания нового государства, осталось, как он сказал, «скученными вокруг Израиля... более 800 000 арабских беженцев», — людей, которые живут большей частью во временных лагерях, где они погибнут духовно и физически, если в ближайшее время для них не будет сделано что-либо конструктивное. Он указал, что Соединенные Штаты примут решительные меры, чтобы не допустить до такой участи столько тысяч людей.

31. Резюмируя эти проблемы, г-н Даллес заявил:

«Соединенные Штаты должны стараться успокоить чувство глубокой обиды против них, вызванное созданием Израиля... В настоящее время арабские народы боятся, что Соединенные Штаты поддержат новое государство Израиль в его агрессивной экспансии... С другой стороны, израэли боятся, что в конечном счете арабы могут попытаться оттеснить их на море».

Но и тот и другой страх — сказал он — следует успокоить.

32. Касаясь декларации Соединенных Штатов, Соединенного Королевства и Франции от 25 мая 1950 г., он заявил, что, в случае если эти государства сочтут, что какое-либо из государств Ближнего Востока «готовится нарушить границы или демаркационные линии, они, в соответствии с их обязательствами членов Организации Объединенных Наций, предпримут немедленные действия, как в рамках Организации Объединенных Наций, так и вне ее, с тем чтобы предотвратить такое нарушение». Государственный секретарь добавил, что следует дать понять всем, что Соединенные Штаты всецело поддерживают эту декларацию.

33. Г-н Даллес далее сказал, что сами руководители Израиля соглашаются с тем, что политика Соединенных Штатов должна быть беспристрастной, с тем чтобы завоевать уважение и расположение не только израэли, но также и арабских народов и он заявил решительно, что Соединенные Штаты будут следовать такой политике. Израиль — сказал он — должен стать членом семьи народов Ближнего Востока и не должен дольше считать себя, как и не должны другие, государством, чуждым этой семье. Для того чтобы достичь этого, потребуются уступки с обеих сторон, причем выгоды для обеих сторон далеко превзойдут уступки, необходимые для достижения этих выгод.

34. Признавая, что заинтересованные стороны несут главную ответственность за восстановление мира в районе, г-н Даллес определенно заявил, что Соединенные Штаты не колеблясь используют всеми подобающими способами свое влияние с целью способствовать постепенному ослаблению напряженности в районе и заключению окончательного мира.

35. Так как на существующее неблагополучное положение в Палестине следует смотреть в правильной перспективе, я изложил подробно политику Соединенных Штатов, намеченную почти два года тому назад государственным секретарем. В течение двух истек-

ших лет Соединенные Штаты как в рамках Объединенных Наций, так и вне их неуклонно старались выполнить эти задачи, и в этом отношении было сделано многое. Мы не пытались навязать нежелательный «план» мира народам этого района. То, что мы сделали в тесном сотрудничестве с другими членами Совета Безопасности и Организации Объединенных Наций, состояло в том, что мы предоставляли нашу помощь в деле урегулирования специфических проблем, которые подвергали опасности существующее благополучие и, в действительности, счастье и будущее как израэли, так и арабов.

36. Значительный успех был достигнут в разработке планов для улучшения условий жизни беженцев и использования водных ресурсов долины реки Иордана с целью освоения новых земель и создания новых отраслей промышленности; были также выработаны соглашения об обороне, которым каждая нация может способствовать на равных началах как суверенное государство. Имелись основания полагать, что, при наличии значительного успеха, не так далеко то время, когда спорадические военные действия, характеризующие положение на границах Израиля и арабских государств, станут делом прошлого.

37. Мы испытываем особое удовлетворение по поводу подхода к этим пограничным проблемам начальника штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия генерала Бернса и его предшественника генерала Беники, проявивших себя государственными людьми. Конечно, Соединенные Штаты не были удовлетворены, пока имели место столкновения между Израилем и его соседями, но нас поощряло и мы надеялись на то, что терпение, понимание и действительное желание положить конец военным действиям начинали одерживать верх.

38. Ужасное событие в Газе грубо нарушило эту сравнительно обнадеживающую обстановку. В результате нападения, которое, как установила Смешанная комиссия по перемирию, было заранее подготовлено и планировано и совершено по приказу израильских властей израильскими регулярными войсками, было убито 38 и ранено 30 египтян, в то время как потери Израиля составили 8 убитых и 13 раненых солдат. Как указал генерал Бернс, это было самым серьезным столкновением двух сторон после подписания Общего соглашения о перемирии и имело место, как он сообщил, во время относительного спокойствия вдоль демаркационной линии. При этом один инцидент в Газе стоил Израилю убитыми и ранеными в два раза больше чем пограничные инциденты, происшедшие за четыре предшествующих месяца.

39. С того момента как было произведено нападение на Газу, имели место новые инциденты с человеческими жертвами. Также и в Патише, совсем недавно, невинные люди оказались пострадавшими от нападения. Мы выражаем наше глубокое сочувствие семьям, понесшим тяжелую утрату. В настоящее время можно догадываться о непосредственной причине инцидента. Как указал в своем докладе генерал Бернс, инфильтрация из территории под управлением Египта, хотя и не является единственной причиной напряженности, предшествующей инциденту в Газе, несомненно была одной из главных ее причин [S/3373, пункт 13]. Но инцидент в Газе привел к усилению напряженности в обоих лагерях, и приходится еще больше сожалеть потому, что он был преднамеренным.

40. Все же, я полагаю, что тщательное изучение каждого случая инфильтрации докажет обоснованность заявления генерала Бернса о том, что если бы обе стороны постарались выработать систему контроля на основе внесенных им предложений, то инфильтрация могла бы стать редким досадным явлением, которое Израиль, как генерал Бернс указал, должен, вероятно, рассматривать как неизбежную до тех пор, пока в полосе Газы, вдоль израильской границы, будут жить 200 000 задавленных нуждой беженцев. Следует прийти к выводу, что жесткие средства, применяемые с тем, чтобы препятствовать переходу границы лицами, явная цель которых иногда бывает невинная попытка набрать травы на другой стороне границы, являются типичным проявлением несдержанности, которую следует во что бы то ни стало преодолеть. В этой связи на нас произвело большое впечатление заключение генерала Бернса, заявившего, что если бы такие инциденты опубликовывались и им давалось правильное освещение, то можно было бы сдержать несчастную тенденцию требовать ответного действия [S/3373, пункт 45].

41. Мы знаем, что согласно утверждениям Израиля были причины для этого нападения. Мы знаем, что с той стороны были вызывающие действия. О них всегда нужно не только сожалеть; их также должны предотвращать все компетентные власти. Однако, как соавтор данного проекта резолюции [S/3378], Соединенные Штаты считают, что, какой бы ни был вызов, в данном случае нет никакого оправдания для военной операции Израиля в Газе. До этого мы уже три раза указывали в Совете либо в резолюциях либо в заявлениях, что ответные действия Израиля несовместимы с его обязательствами, взятыми на себя согласно Уставу. Теперь мы имеем дело с четвертым случаем и мы считаем его наиболее серьезным ввиду его явной преднамеренности.

42. Вывод, который мы делаем из доклада начальника штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия и из заявлений сторон, состоит в том, что вооруженные нападения, спланированные и руководимые, как это имело место в данном случае, не разрешат проблем, которые вполне справедливо тревожат и причиняют страдания израильскому народу. Не в интересах израильского народа усиливать внутреннюю напряженность, приводить район к грани войны, расхолаживать честные и искренние усилия создать конструктивный мир и ставить им препятствия.

43. Поэтому, к сожалению, мы должны приостановить поиски решения серьезных проблем района и высказать суждение о действии, которое мы считаем недопустимым. Поступая таким образом, мы желаем предотвратить дальнейшее ухудшение отношений между Египтом и Израилем и восстановить спокойствие, прежде чем могут быть с надеждой на успех возобновлены усилия, с тем чтобы урегулировать разногласия сторон в духе справедливости и сочувствия. Такое суждение нельзя честно считать карой или недоброжелательством, а его следует рассматривать как необходимый шаг для восстановления правильной перспективы. Именно по этим причинам делегация Соединенных Штатов присоединилась к Соединенному Королевству и Франции в качестве соавтора проекта резолюции, который представлен на рассмотрение Совета.

44. Мы надеемся, что с принятием этой резолюции обе стороны поразмыслят о том, что им необходимо предпринять, с тем чтобы обеспечить себе мир и благосостояние в будущем. Со своей стороны, мы будем продолжать свои усилия как здесь, так и на месте, с тем чтобы помочь им достичь этих целей.

45. Г-н НИЗО (Бельгия) (*говорит по-французски*): Перед тем как начинать свою речь, я желал бы сказать, насколько бельгийская делегация разделяет чувства, которые были выражены здесь относительно несчастных жертв инцидента в Патише.

46. Совет Безопасности имеет на рассмотрении два проекта резолюций, из которых один носит общий характер, а другой специально касается инцидента в Газе. Я кратко выскажу позицию моей делегации относительно обоих проектов, начиная с того из них, который носит общий характер.

47. В своем замечательном докладе от 17 марта 1955 г. [S/3373] начальник штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия, рассматривая причины этого инцидента, стремится скорее к тому, чтобы устранить их последствия, а не к тому, чтобы установить ответственность сторон. Доклад приводит много фактов и ряд выступлений и контрвыступлений. Не всегда легко установить, какую из сторон надо винить за недостаток старания или уравновешенности или у какой из сторон не хватало этих качеств, больше чем у другой. Согласно докладу «инфильтрация с территории, находящейся под управлением Египта, не является единственной причиной современной напряженности, но несомненно является одной из ее главных причин» [S/3373, пункт 13].

48. Таким образом, генерал Бернс констатирует, каково положение; он не берет на себя смелость установить, на ком лежит ответственность. Так как он установил то, что он считает главной причиной, он старается прежде всего положить этому конец. Заботясь о достижении этой утилитарной цели, он предлагает определенные меры, направленные на то, чтобы не дать людям возможности переходить демаркационную линию с той легкостью, с которой они могут делать это в настоящее время. Делегация Бельгии считает, что эти меры вполне практичны и вероятно будут эффективными; они не предрешают вопроса по существу. Как напомнил представитель Соединенных Штатов, генерал Бернс выражает нам свое убеждение в том, что если две стороны могут прийти к соглашению на предложенной таким образом основе и честно стараются придерживаться этого соглашения, то инфильтрация может стать редким досадным явлением [там же, пункт 45].

49. Проект резолюции, содержащийся в документе S/3379, является обращением к здравому смыслу и рассудку, является приглашением приложить усилия к тому, чтобы сговориться, хотя бы с целью удовлетворить неотложные требования. Проект резолюции не обвиняет никого; он не может оскорбить самого чувствительного. Несмотря на то что проект резолюции мотивируется твердой решимостью, он изложен так, чтобы содействовать примирению и согласию. Делегация Бельгии одобряет проект резолюции и надеется, что Египет и Израиль найдут в нем отправной пункт для новой стадии в своих взаимоотношениях.

50. В интересах примирения Совет Безопасности может в случае необходимости отложить высказывание мнения об ответственности. Однако бывают случаи,

когда молчание было бы равносильно отрицанию тех самых принципов, которые Совет должен отстаивать. Смешанная комиссия по перемирию пролила свет на инцидент в Газе. Комиссия пришла к заключению, что это нападение было подготовлено, спланировано и совершено по приказу израильских властей израильским вооруженным отрядом против вооруженного отряда египетской регулярной армии. Эти действия, которые были должным образом проверены, являются особенно серьезными ввиду характера и размера операции, степени разрушений и численности потерь. Поэтому делегация Бельгии будет голосовать за проект резолюции [S/3378], который торжественно осуждает эти действия как нарушение обязательств, вытекающих из резолюции Совета Безопасности от 15 июля 1948 г. [S/902], из Общего соглашения о перемирии и из Устава Организации Объединенных Наций.

51. Г-н ЭНТЕЗАМ (Иран) (*говорит по-французски*): Когда я говорил 4 марта 1955 г. [692-е заседание], я предложил вместе с другими представителями, чтобы Совет Безопасности не принимал решения относительно инцидентов, имевших место 28 февраля 1955 г., пока не получен доклад Смешанной комиссии по перемирию. Я выразил надежду, что Совет не ограничится простым осуждением, после того как ответственность будет установлена.

52. С тех пор мы получили доклад генерала Бернса и мы знаем, на ком лежит тяжелая ответственность за акт агрессии, который был причиной смерти приблизительно 40 человек и ранения такого же числа лиц.

53. Я знаю, что в этом районе положение напряженное и оно часто вызывает нападения, предотвратить которые трудно. Но существование этой напряженности никогда не может оправдывать преднамеренного и организованного нападения воинских частей регулярной армии.

54. Проект резолюции, представленный делегациями Франции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов [S/3378], не вполне удовлетворяет мою делегацию. Хотя мы ценим усилия, приложенные этими тремя делегациями, мы желали бы, чтобы Совет пошел дальше и рекомендовал эффективные меры с тем чтобы наказать агрессора и предотвратить повторение подобных действий. Однако я понимаю трудности, которые стоят на пути Совета, и пределы существующих для него возможностей. Я также знаю, что самое лучшее часто является врагом хорошего. Поэтому я не настаиваю на своей точке зрения и буду голосовать за данный проект резолюции.

55. Сэр Лесли МУНРО (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): С тех пор как члены Совета выразили 4 марта 1955 г. в предварительном порядке свои точки зрения на этот вопрос [692-е заседание], рассмотрение протеста Египта Смешанной комиссией по перемирию и Специальным комитетом закончилось. Совет также имел в своем распоряжении полный доклад от начальника штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия, и стороны подробно высказали свои точки зрения. Поэтому в настоящее время Совет в состоянии прийти к своему собственному заключению по данному вопросу.

56. С точки зрения моей делегации, нападение, которое имело место 28 февраля 1955 г. и которое является предметом египетского протеста, было такого характера, что оно требует отдельного рассмот-

рения и решения Совета. В своем докладе [S/3373] начальник штаба изложил, как ему и надлежало, подробности нападения и обрисовал общее положение в пограничном районе и свои усилия, направленные на улучшение положения. Представитель Израиля обратил наше внимание [694-е заседание] на события, имевшие место в районе как до событий 28 февраля, так и после них, и просил Совет, среди прочего, сделать важные рекомендации, направленные на установление нормальных отношений между Израилем и Египтом.

57. Конечно Совету следует рассмотреть общее положение на границе и способы ослабления напряженности в районе Газы, но нападение 28 февраля было столь серьезным, что с нашей точки зрения рассмотреть этот инцидент необходимо в первую очередь. Поэтому сейчас я ограничусь замечаниями о первом проекте резолюции, представленном делегациями Франции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов [S/3378], в то же самое время выражая глубокое сожаление, что, с тех пор как эти заседания начались, в Негеве подверглись обстрелу мирные граждане Израиля лицами, за действия которых египетское правительство едва ли может избежать ответственности. Когда затем мы перейдем ко второму проекту резолюции [S/3379], мы будем иметь возможность рассмотреть в более общих чертах положение в районе Газы.

58. В моем заявлении 4 марта при предварительном изучении информации, имевшейся в то время, я высказал мнение, что если исключительно одна сторона виновна, то она виновна не в результате недисциплинированности ее граждан, а в результате преднамеренного, разработанного и точно выполненного согласно приказу акта, за который следует считать ответственным правительство. С тех пор Смешанная комиссия по перемирию подтвердила, что нападение было совершено отрядом израильской регулярной армии и описывает его как «заранее подготовленное и спланированное».

59. В своей речи 23 марта представитель Израиля не оспаривал заключений Смешанной комиссии по перемирию и вместо этого обвинил Египет в том, что он ведет — я цитирую его слова — «кампанию вражды, организованную в Газе... в период времени между летом 1954 г. и концом февраля этого года. Ибо связь между этими событиями и эпизодом в Газе является не чем иным, как прямым и очевидным взаимоотношением между причиной и следствием. Если бы не агрессивные акты со стороны Египта... не было бы ни малейшей причины для тех событий, которые вызвали бы созыв на этой неделе заседания Совета Безопасности» [694-е заседание, пункт 69].

60. Я считаю необходимым сделать два замечания относительно этих слов г-на Эбана. Прежде всего его замечания следует рассматривать в свете заявления начальника штаба о том, что «численность потерь, понесенных до инцидента в Газе, указывает на относительно спокойствие вдоль демаркационной линии в течение большей части периода между ноябрем 1954 г. и февралем 1955 г.» [S/3373, пункт 11]. Данные, представленные генералом Бернсом, показывают, что численность потерь убитыми в ночь на 28 февраля почти в три раза превышала численность потерь убитыми, понесенных обеими сторонами в течение четырех предыдущих месяцев.

61. Мое второе замечание касается фразы г-на Эбана о «прямой и несомненной связи между причиной и следствием», под которой подразумевается, я думаю, вполне правильно, что это нападение было неизбежным результатом вызывающих действий Египта.

62. Это мне кажется затемняет тот факт, что инцидент 28 февраля был военной операцией, который мог иметь место только в результате преднамеренного решения израильских властей, которым подчинены соответствующие воинские части. Поэтому инцидент не был неизбежным. Во всяком случае мы не слышали от представителя Израиля, что военная операция имела место без разрешения властей, или вопреки приказанию властей, или даже в результате ошибочного суждения. Не было и вопроса о наказании тех, кто виновен в этом инциденте. Со стороны Израиля не было слова о возможности репараций, которых Египет имеет право требовать, имея в виду характер нападения.

63. Следует также отметить, что не в первый раз при рассмотрении палестинского вопроса Совет имеет дело с ответными действиями, совершенными отрядами израильской регулярной армии.

64. При этих обстоятельствах слова г-на Эбана о «причине и следствии» могут только означать, я боюсь, что, поскольку это касается Израиля, ответные военные меры вполне допустимы. Это несомненно является позицией, с которой Совет Безопасности не может согласиться и которую он не может допускать. Репрессалии, если им не ставятся препятствий, могут также привести к контррепрессалиям и к военным действиям возрастающего масштаба. Совершенно верно, что такие инциденты, как нападение 28 февраля, указывают на необходимость весьма серьезного усилия, имеющего целью переход к постоянному миру; к сожалению, верно также и то, что такие инциденты создают в высшей степени неблагоприятные условия, для того чтобы предпринять такого рода шаг.

65. Моя делегация считает, что постановления проекта резолюции трех держав [S/3378] оправдываются фактами этого дела, и моя делегация будет голосовать за этот проект резолюции. После принятия данной резолюции Совет может приступить к конструктивному изучению путей и средств улучшения пограничного контроля в районе Газы. Если Израиль подчинится предписанию предпринять все необходимые меры, с тем чтобы предотвратить повторение подобных трагических инцидентов, аналогичных нападению 28 февраля 1955 г., и если обе стороны — Египет, так же как и Израиль — примут во внимание и будут следовать разумному совету, содержащемуся в последнем пункте, то нетрудно будет достичь действительного улучшения положения в этом беспокойном районе.

66. Г-н де-ФРЕЙТАС-ВАЛЛЕ (Бразилия) (*говорит по-английски*): Бразилия будет голосовать за проекты резолюций, внесенные представителями Франции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов. Говоря откровенно, я не могу понять, почему оба проекта резолюций, находящиеся на нашем рассмотрении, не объединены в один проект, так как наша дискуссия до настоящего времени охватывает оба протеста, представленные на рассмотрение не раздельно, а вместе. В действительности прекрасный доклад генерала Бернса содействовал именно этой цели, и во всех произнесенных здесь речах принимались

во внимание оба протеста одновременно, а не лишь один или другой отдельно.

67. Конечно, так как Израиль совершил «заранее подготовленное и спланированное нападение, совершенное по приказу израильских властей» [S/3373, приложение III] в полосе Газы, Совет Безопасности непременно должен осудить этот акт, в особенности потому, что ответственность Израиля была точно установлена в инциденте, который генерал Бернс называет наиболее серьезным столкновением в районе с момента подписания Соглашения о перемирии [S/3373, пункт 7]. Однако генерал также сообщает нам, что «изучение только главных инцидентов не даст правильной картины положения» [там же, пункт 13].

68. Резюмируя сложную проблему, о которой идет речь, и упрощая ее до некоторой степени, мы можем сказать, что беженцы в полосе Газы живут в чрезвычайно тяжелых условиях и что помимо их грабительских вылазок они часто пересекают демаркационную линию в поисках продовольствия или с тем, чтобы украсть что-либо с целью продажи краденых вещей. Эти повторяющиеся грабежи и инциденты привели Израиль к убеждению, что необходимы репрессалии, обычно недопустимые, и потому произошел этот серьезный инцидент. В 46-м пункте своего доклада генерал Бернс, повидимому, обвиняет Египет в том, что он официально не наказывает тех, кто пересекает границу.

69. Стремясь попрежнему упростить дело, я полагаю, что то, что особенно плохо в этом злополучном районе и что, возможно, хуже, чем нелегальные переходы границы и мародерство, это недостаток решимости у обеих сторон приложить усилия, для того чтобы совместно работать и тем самым улучшить существующее положение. Если бы это было возможно, Совету Безопасности следовало бы приказывать как Израилю, так и Египту сотрудничать друг с другом. Так как мы не можем этого сделать, мы вновь обращаемся к обоим правительствам оказать помощь генералу Бернсу в его миссии. Его предложения [S/3373, пункт 40] относительно совместных патрулей, соглашений между местными командирами, о проволочном заграждении и т. д. направлены на ослабление напряженности, которая существует в районе Газы. Однако чего хотелось бы Совету Безопасности, позвольте мне это сказать как представителю Бразилии, это то, чтобы Израиль и Египет решили добиваться мира и предотвратить новую серию инцидентов, которые, вопреки, мнению многих людей, не являются неизбежными.

70. Г-н БЕЛАУНДЕ (Перу) (говорит по-испански): Краткость, которая всегда желательна, необходима в данном случае, так как представители, выступавшие до меня, подробно остановились на всех аспектах проблемы. Поэтому я попытаюсь как можно короче изложить причины, почему Перу будет голосовать за оба проекта резолюции, которые находятся на нашем рассмотрении.

71. Общее соглашение о перемирии между Египтом и Израилем, заключенное 24 февраля 1949 г., создало *status juris*, который будет оставаться в силе вплоть до подписания мирного договора, окончательно регулирующего отношения между двумя сторонами. Я применяю выражение *status juris*, которое подразумевает обязанности отрицательного и положительного характера для обеих сторон в самом полном смысле этих слов. *Status juris* гарантируется Орга-

низацией Объединенных Наций. Его внутреннее юридическое значение восполняется тем обстоятельством, что он был установлен под эгидой Организации Объединенных Наций и в претворении в жизнь резолюциями Совета Безопасности.

72. С тем чтобы обеспечить выполнение этих резолюций, а также претворение в жизнь самого соглашения, Общее соглашение о перемирии создало Смешанную комиссию по перемирию под председательством представителя Организации Объединенных Наций. Статья X, согласно которой создана Комиссия, также предусматривает, что по принципиальным вопросам апелляция подается Специальному комитету.

73. В настоящее время Совет Безопасности рассматривает факты, которые были установлены, и решения, которые были приняты органом, созданным в соответствии с Соглашением о перемирии. Ввиду их серьезности и их важного значения эти факты были представлены на рассмотрение Совета, и обязанность Совета состоит в том, чтобы рассмотреть их в соответствии с Соглашением о перемирии и в свете Устава Организации Объединенных Наций, который все государства-члены должны тщательно соблюдать.

74. Проект резолюции, представленный делегациями Франции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов [S/3378], основан на резолюции, принятой Смешанной комиссией по перемирию 6 марта 1955 года. Проект резолюции выражает убеждение Совета в том, что постоянный мир не может быть установлен в районе до тех пор, пока стороны не будут полностью соблюдать положения Общего соглашения о перемирии.

75. На 692-м заседании, состоявшемся 4 марта, делегация Перу присоединилась к осуждению нападения на Газу, за которое ответственна израильская регулярная армия; делегация Перу выражает свое глубокое соболезнование пострадавшим и правительству и народу Египта в их горе. Я должен сказать вполне беспристрастно, что ничто, имевшее место с того времени, — ни доклад, представленный генералом Бернсом в качестве начальника штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия, ни заявления самих сторон, — не создало у меня чувства, что серьезность этих фактов или ответственность виновных исчезла или уменьшилась. Я говорю это с глубоким сожалением, без какой-либо враждебности, и с полной беспристрастностью. Именно по этой причине делегация Перу будет голосовать за совместный проект резолюции.

76. Делегация Перу уделила особое внимание, которое он заслуживает, докладу генерала Бернса [S/3373], излагающему факты, на основании которых Смешанная комиссия по перемирию приняла свое решение от 6 марта 1955 г., текст которого прилагается к этому докладу. Этот доклад также делает обзор положения, создавшегося в результате серии инцидентов, которые подробно перечисляются в докладе.

77. Выполняя обязанности, возложенные на него в соответствии с Общим соглашением о перемирии, генерал Бернс предложил, чтобы стороны приняли некоторые практические меры, которые он изложил в своем докладе [S/3373, пункт 40]. Так как меры, предложенные генералом Бернсом, соответствуют полномочиям, которыми он наделен в соответствии с Общим соглашением о перемирии, делегация Перу под-

держивает проект резолюции, содержащийся в документе S/3378, и обращение Совета Безопасности к сторонам относительно сотрудничества в выполнении этих мероприятий. Это сотрудничество необходимо для обеспечения не только практической, но также и юридической силы этих мероприятий. Предложенные мероприятия вытекают из полномочий, установленных по международному соглашению с участием и под наблюдением Организации Объединенных Наций. Эти мероприятия соответствуют характеру и целям Соглашения о перемирии и поэтому и предполагают принятие их обеими сторонами. Кроме того, предложенные меры не подразумевают пересмотра Общего соглашения о перемирии в соответствии со статьей XII данного Соглашения.

78. В итоге, так как делегация соглашается с целью обоих проектов резолюций, которые соответствуют юридическим нормам и имеют общей задачей претворить в жизнь мероприятия, которые приведут к миру между Израилем и Египтом, делегация Перу будет также голосовать за второй проект резолюции [S/3379].

79. Г-н ЦЗЯН (Китай) (*говорит по-английски*): Замечания моей делегации в настоящий момент будут касаться лишь проекта резолюции, содержащегося в документе S/3378. Когда Совет Безопасности перейдет к рассмотрению другого проекта резолюции, содержащегося в документе S/3379, я, быть может, опять выступлю и также уделю некоторое внимание важным соображениям, которые представитель Израиля выдвинул в Совете на его последнем заседании.

80. Проект резолюции, содержащийся в документе S/3378 и представленный делегациями Франции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов, касается исключительно инцидента 28 февраля 1955 г. Если я правильно понимаю намерения соавторов, то проект резолюции представляет собой ответ Совета Безопасности на египетский протест, который является частью *a* пункта 2 нашей повестки дня.

81. Факты нападения 28 февраля тщательно расследованы членами Смешанной комиссии по перемирию. Генерал Бернс — начальник штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия — лично доложил Совету об этих фактах. Никто не оспаривает этих фактов. Я отмечаю, что представитель Израиля не пытался оспаривать эти факты. В настоящее время все фактические данные египетского протеста были полностью подтверждены и подсказывают постановления резолюции, которую Совет Безопасности должен принять. Я не вижу другого выхода. Я понимаю, что осуждение суверенного государства этим органом является серьезным делом. Я не сомневаюсь в том, что патриоты Израиля будут негодовать по поводу этого осуждения. Однако, что касается меня, то я не вижу никакого другого выхода, кроме принятия проекта резолюции, который в настоящее время находится на рассмотрении Совета.

82. Я отмечаю с большим интересом и одобряю последний пункт этого проекта резолюции, который, в частности, гласит:

*«Выражает убеждение..., что никакой прогресс в направлении восстановления прочного мира в Палестине невозможен, если стороны не будут строго выполнять обязательства, вытекающие из Общего соглашения о перемирии».*

83. В своем заявлении Совету Безопасности [694-е заседание] г-н Эбан жалуется на отказ арабских государств приступить к мирному урегулированию спора. Моя делегация весьма сочувствует этой жалобе. За последние годы Совет Безопасности чаще занимался рассмотрением так называемого здесь «палестинского вопроса», чем каким-либо другим вопросом. При каждом обсуждении этого вопроса моя делегация обычно начинает свое заявление с выражения надежды, что настоящее Соглашение о перемирии превратится в мирный договор. Мне вспоминается, что однажды я настоятельно просил Израиль приложить особые усилия, чтобы добиться своего приема в семью народов Ближнего Востока. Я также умолял арабские государства сделать особое усилие, чтобы принять Израиль членом семьи народов Ближнего Востока. Я подчеркиваю эти слова «особые усилия», потому что я знаю, что обыкновенного усилия будет недостаточно. Но, конечно, нельзя ожидать, что нападение, подобное происшедшему 28 февраля, будет способствовать разрешению проблемы, на которое мы все надеемся, — а именно окончательному мирному договору.

84. Я рад, что проект резолюции, находящийся на нашем рассмотрении, формулирует это убеждение в ясных выражениях. Такое убеждение само собою разумеется, но необходимо, чтобы его неоднократно повторили.

85. По этим причинам делегация Китая будет голосовать за данный проект резолюции.

86. А. А. СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Совет Безопасности заслушал доклад начальника штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за перемирием и выступления представителей Египта и Израиля. Теперь члены Совета в состоянии прийти к определенному заключению о том, что произошло 28 февраля в районе Газы, а также и о том, какие меры необходимы для предотвращения в будущем подобных недопустимых инцидентов.

87. Представленный Совету Безопасности доклад генерала Бернса [S/3373] полностью подтвердил имевшиеся в распоряжении Совета Безопасности сведения о том, что в районе Газы 28 февраля со стороны израильских вооруженных сил было совершено преднамеренное нападение на египетские вооруженные силы. Из этого доклада совершенно ясно, что израильские вооруженные силы, в нарушение Соглашения о перемирии между Израилем и Египтом, пересекли 28 февраля демаркационную линию в районе Газы и вторглись в двух направлениях на контролируемую Египтом территорию на расстоянии до трех километров. Применяв оружие, военные отряды Израиля атаковали лагерь египетских вооруженных сил, расквартированных в районе Газы, разрушили водонасосную станцию и другие постройки в этом районе, причинив значительный материальный ущерб египетским властям. Серьезность этого инцидента усугубляется еще и тем, что, в результате нападения израильских вооруженных сил, было убито 38 египтян и 31 человек ранен.

88. Разумеется, никак нельзя согласиться с заявлением представителя Израиля [694-е заседание] о том, что нападение израильских вооруженных сил на египетские силы в районе Газы можно рассматривать в качестве ответной операции против Египта.

89. Нельзя не видеть, что такие действия израильских вооруженных сил являются серьезным нарушением Устава Организации Объединенных Наций и усиливают напряженность в этом районе. Естественно, что Совет Безопасности, несущий главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, не может пройти мимо такого серьезного нарушения Устава Организации Объединенных Наций и Соглашения о перемирии между Египтом и Израилем, и Совет Безопасности должен осудить такие действия со стороны Израиля, а также принять соответствующие меры для предотвращения повторения подобных инцидентов в будущем.

90. Вместе с тем я хотел бы снова указать на то, что нельзя пройти мимо содержащихся в заявлениях ряда выступающих в Совете Безопасности делегатов замечаний о напряженном положении в этом районе.

91. Находящийся на рассмотрении Совета Безопасности проект резолюции, документ S/3379, касается лишь одного момента — положения в районе демаркационной линии между Египтом и Израилем — и призывает правительство Египта и Израиля сотрудничать с начальником штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за перемирием в проведении мероприятий, имеющих целью сохранение безопасности в районе демаркационной линии. Делегация Советского Союза выскажет свое мнение по этому проекту резолюции, когда Совет перейдет к рассмотрению этого вопроса.

92. Однако уже теперь я считаю необходимым вновь обратить внимание членов Совета Безопасности на тот факт, что имеющая место напряженность в этом районе является следствием политики определенных государств на Ближнем и Среднем Востоке, которая направлена не на укрепление мира и дружественных отношений между государствами этого района, а на сколачивание военных блоков. Это, разумеется, не может не создать угрозы как национальной независимости стран этого района, так и их безопасности. Проводимая определенными государствами политика грубого нажима и вмешательства во внутренние дела некоторых стран Ближнего Востока с целью принуждения их присоединиться к сколачиваемым военным блокам ведет к усилению международной напряженности и создает серьезную угрозу национальной независимости ряда стран этого района. Такая политика не имеет и не может иметь ничего общего со стремлением содействовать укреплению мира и добрососедских отношений между странами этого района.

93. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Высказались все члены Совета Безопасности за исключением представителя Турции. Теперь я бы хотел сделать заявление по обсуждаемому пункту повестки дня в качестве представителя ТУРЦИИ.

94. В моих предварительных замечаниях [692-е заседание] относительно инцидента в Газе я отметил тревогу, которую мое правительство испытывало, ознакомившись с первым докладом относительно этого печального инцидента, и выразил наше убеждение в том, что факты, которые будут представлены Совету, несомненно выяснят положение и покажут степень ответственности обеих заинтересованных сторон. В тот раз я отметил, что мое правительство весьма заинтересовано в установлении и поддержании стабильности, мира и безопасности на Среднем Востоке и что, по его мнению, инциденты подобного рода не способствуют осуществлению этих целей.

95. Совет Безопасности выслушал доклад начальника штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине, а также заявления представителей Египта и Израиля. Эти доклады ясно указывают, что все усилия Совета Безопасности и Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия следует координировать с тем, чтобы настоятельно рекомендовать заинтересованным сторонам строгое соблюдение условий Общего соглашения о перемирии и добросовестное исполнение решений Совета Безопасности, а также принципов, содержащихся в Уставе, с тем чтобы достичь стабильности и безопасности в интересах всех заинтересованных сторон.

96. Значение инцидента в Газе, который рассматривается в настоящее время, вытекает из того факта, что согласно резолюции, принятой 6 марта 1955 г. Египетско-израильской смешанной комиссией по перемирию, это нападение оказалось «заранее подготовленным и спланированным нападением, совершенным по приказу израильских властей израильским вооруженным отрядом против вооруженного отряда египетской регулярной армии» [S/3373, приложение III]. Поэтому моей делегации ясно, что Совет Безопасности, хотя он и заинтересован в способах и средствах для общего улучшения положения в районе, о котором идет речь, не может не учитывать серьезности этого инцидента и также не осуждать использование силы в нарушение соглашения о перемирии.

97. Заявления, которые члены Совета Безопасности сделали по этому вопросу, показывают, что в общем они почти все одного мнения, как я только что указал. Я говорю «почти все» потому, что среди заявлений, сделанных по этому вопросу, имеется одно только, в котором высказал противоположное мнение представитель Советского Союза. Оставив в стороне вопрос об инциденте в Газе и другие связанные с ним проблемы, он заявил, что напряженность в этом районе «является следствием политики определенных государств, поскольку политика этих государств на Ближнем и Среднем Востоке направлена не на укрепление мира и дружественных отношений между государствами этого района, а на сколачивание военных блоков, что не может не создавать угрозы для национальной независимости стран этого района и их безопасности» [693-е заседание, пункт 22].

98. Единственной причиной существования настоящей напряженности не только на Среднем Востоке, но и во всем мире, является очень широкий блок, созданный Советским Союзом с целью распространить свою власть. Этот пропагандистский маневр против так называемых военных блоков, направлен на уничтожение общего фронта безопасности, созданного свободными государствами как жизненно необходимого для сохранения их существования и для усиления мира и безопасности путем противодействия агрессии. Эти усилия против создания такого фронта мира и безопасности на Среднем Востоке являются прямым указанием того, что Советский Союз намеревается помешать созданию мира и стабильности в этом районе.

99. Возвращаясь вновь к заявлениям других членов Совета, я повторяю, что по нашему мнению точки зрения большинства членов отражают идентичность целей и взглядов, поскольку дело касается пункта повестки дня, рассматриваемого нами. Однако мы убеждены в том, что повторные и искренние усилия, имеющие целью строгое соблюдение условий Общего

соглашения о перемирии, значительно способствовали бы предотвращению инцидентов подобного рода, которые задерживают прогресс, направленный на укрепление безопасности и создание стабильности в этом районе.

100. Моя делегация считает, что проект резолюции, представленный делегациями Франции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов [S/3378], отражает весьма правильно опасения, выраженные всеми членами Совета, а также их взгляды на будущий курс, которому должны будут следовать обе стороны, о которых идет речь. Проект резолюций основан на фактах, установленных Египетско-израильской смешанной комиссией по перемирию относительно нападения израильского вооруженного отряда 28 февраля 1955 года. Проект резолюции «осуждает это нападение как нарушение постановлений о прекращении огня, содержащихся в резолюции Совета от 15 июля 1948 года», и рассматривает это нападение «как акт, несовместимый с обязательствами сторон по Общему соглашению о перемирии между Египтом и Израилем и по Уставу». Моя делегация придерживается мнения, что безразлично, какие аргументы могут быть выдвинуты относительно общего положения в пограничной зоне, нападение подобного рода должно быть осуждено по причинам, изложенным в проекте резолюции. Проект резолюции также призывает Израиль принять необходимые меры с тем, чтобы предотвратить подобные действия в будущем. Моя делегация вновь полностью поддерживает это предложение.

101. Поэтому, принимая во внимание высказанные мною выше соображения, моя делегация будет голосовать за проект резолюции, содержащийся в документе S/3378.

102. А. А. СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Поскольку вы, г-н Председатель, в качестве представителя Турции коснулись вопроса об агрессивных блоках на Ближнем и Среднем Востоке, то я хотел бы сделать одно замечание в связи с этим выступлением. Вы при этом упомянули также о политике Советского Союза.

103. Что касается политики Советского Союза, то мирный характер этой внешней политики известен и не требует дополнительных разъяснений. Советский Союз не вступает в агрессивные блоки и не организует таковых.

104. Когда я говорил об организации агрессивных военных блоков на Ближнем и Среднем Востоке, я не назвал государств, которые участвуют в организации этих блоков, но я думаю, что не составило труда для вас, как и для других представителей стран, составить себе определенное мнение, что я имел в виду. Я могу сказать, что я имел в виду именно организацию такого рода блоков, как турецко-иракский блок или турецко-пакистанский, которые не имеют своим назначением оборону или поддержание безопасности в этом районе, а которые являются, я бы сказал, вспомогательными придаточными органами агрессивного Атлантического блока, и как таковые придаточные органы они полностью поддерживают и проводят в жизнь агрессивную политику Атлантического блока. Я это именно имел в виду и я думаю, что я был правильно понят в этом отношении.

105. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): К моему большому огорчению я вынужден в качестве представителя ТУРЦИИ во второй раз отвечать

очень коротко на замечания представителя Советского Союза.

106. Я ответил на замечания представителя Советского Союза, исходя из того предположения, что его неискренности и несправедливые нападения и критика были также направлены против моей страны. Дальнейшее пояснение, данное представителем Советского Союза, ясно доказывает, что я был вполне прав.

107. В своем последнем заявлении представитель Советского Союза сказал что-то в том смысле, что его критика была направлена против так называемых «агрессивных блоков», вроде того, который образовался в результате Турецко-иракского соглашения и Турецко-пакистанского соглашения, и я очень благодарен ему за то, что он упомянул в числе этих соглашений так называемый «агрессивный Северо-атлантический блок», потому что это объясняет Совету, а также и всему свету, что он подразумевает, когда он говорит, что Турецко-иракское и Турецко-пакистанское соглашения являются агрессивными по своему характеру. Эта избитая пропагандистская фраза о так называемом «агрессивном Северо-атлантическом блоке» известна каждому. Эта часть его заявления может быть сравнена с его предыдущим заявлением относительно Турецко-иракского и Турецко-пакистанского соглашений.

108. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Конечно, вполне ясно всему миру, что Турецко-иракское соглашение, Турецко-пакистанское соглашение и Организация Североатлантического пакта не имеют никакого агрессивного намерения. Можно было бы с полным основанием сказать, что они не создают возможности для агрессии. Они были созданы исключительно ввиду желания, неоднократно проявленного коммунистами, захватить все, что находится в их поле зрения. Вот почему мы имеем эти договоры. Они были реакцией и ответом на коммунистические действия.

109. Я уверен, что представитель Советского Союза знает это также хорошо, как и я. Он не думает о действительности, что государства, состоящие членами какой-либо из этих организаций, собираются вторгнуться в Советский Союз. В действительности он этого не думает. Он просто излагает коммунистическую мифологию. Я думаю, что пора коммунистам пересмотреть свою мифологию и изменить ее в соответствии с действительностью.

110. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я вмешиваюсь исключительно для того, чтобы напомнить Совету, что именно представитель Советского Союза поднял этот вопрос во время нашей дискуссии. Первоначально он сделал это скрытыми намеками на первом заседании Совета, на котором обсуждался этот вопрос, и затем он уточнил эти намеки, ссылаясь на определенные соглашения, которые были добровольно заключены между государствами свободного мира и которые имеют большое значение для всего свободного мира.

111. С моей точки зрения, Председатель естественно был вынужден ответить как представитель Турции и он сделал это с большой эффективностью.

112. Этот вопрос, не имеющий ничего общего с рассматриваемым нами вопросом, теперь, я надеюсь, исчерпан, и я думаю, что мы можем возобновить обсуждение находящегося на нашем рассмотрении вопроса.

113. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я думаю, что этот язвительный обмен мнениями должен прекратиться и что Совет должен продолжать рассмотрение пункта повестки дня.

114. Поскольку все члены Совета Безопасности высказались относительно проекта резолюции, содержащегося в документе S/3378, представленного делегациями Франции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов, и так как стороны, имеющие отношение к обсуждаемому вопросу, высказали свои точки зрения, я ставлю на голосование проект резолюции.

*Голосование производится поднятием рук.*

*Проект резолюции принимается единогласно.*

115. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Египта просит разрешения выступить с заявлением. Поскольку возражений не имеется, я предоставляю ему слово.

116. Г-н ЛУТФИ (Египет) (*говорит по-французски*): Я благодарю Председателя за разрешение высказаться вновь по вопросу об агрессии в Газе.

117. В моих двух предыдущих выступлениях, 17 и 23 марта [693-е и 694-е заседания], я довольно подробно остановился на агрессии в Газе и на обстоятельствах, при которых эта агрессия имела место. Нет смысла делать это вновь, особенно после относящихся к делу выступлений членов Совета и после резолюции, которая только что была принята. В своей краткой речи я хочу лишь разобрать проект резолюции, представленный представителями трех великих держав — Соединенных Штатов, Франции и Соединенного Королевства, который Совет только что принял.

118. Египет был объектом зверского и заранее обдуманного нападения на его вооруженный отряд, совершенного отрядом регулярной армии Израиля. Как вы знаете, нападение длилось три часа и было причиной смерти одного офицера, 35 солдат, одного гражданского лица и одного ребенка в возрасте 7 лет; при этом были ранены один лейтенант, 28 солдат и 1 ребенок в возрасте 9 лет. Несмотря на эту зверскую агрессию, египетские власти проявили спокойствие и самообладание, которые были признаны членами Совета. Египетские власти немедленно подняли этот вопрос в Смешанной комиссии по перемирию и в Совете Безопасности, обратившись таким образом к международным организациям, вместо того чтобы поступить подобно Израилю и ответить применением силы на применение силы.

119. Вина Израиля была ясно установлена Смешанной комиссией по перемирию, Специальным комитетом, в докладе генерала Бернса и в резолюции, которую только что принял Совет. Израиль впрочем не пытался отрицать здесь, что он совершил заранее обдуманный и подготовленный акт войны против регулярных сил египетской армии, совершенный по приказу израильских властей.

120. Члены Совета, которые представили проект резолюции, и те, которые сегодня выступали, все заявили, что не было никаких оправданий для этой зверской агрессии, и все отметили и осудили этот акт насилия.

121. Египетская делегация представила Совету 17 марта египетские требования, которые позвольте мне вам напомнить:

«...моя делегация выражает надежду, что Совет Безопасности придет к тому заключению, что

имело место вопиющее нарушение положений Общего соглашения о перемирии между Израилем и Египтом, резолюции Совета Безопасности от 24 ноября 1953 г. и Устава Организации Объединенных Наций.

Моя делегация уверена, что Совет осудит этот жестокий акт агрессии, подтвердив тем самым резолюцию Смешанной комиссии по перемирию и Специального комитета.

Мы также надеемся, что ввиду серьезности положения, создавшегося в результате агрессии Израиля, Совет применит главу VII Устава Организации Объединенных Наций. Перед нами действительно серьезный акт агрессии, в результате которого создано положение, тающее в себе серьезную угрозу миру.

На основании положений этой главы Устава Совет мог бы предпринять такие действия, которые он считает необходимыми, для предупреждения повторения такого акта агрессии. Он мог бы потребовать наказания лиц, на которых лежит ответственность за совершение этого акта. Он мог бы возложить на Израиль ответственность за человеческие жертвы и материальный ущерб, являющиеся результатом этой агрессии в районе Газы. Мое правительство резервирует все свои права относительно этого вопроса о репарациях» [693-е заседание, пункты 79 — 82].

122. Мы представили эти требования в Совете по той причине, что не первый раз Израиль совершает зверский акт агрессии против арабских стран. Действительно, после резни в Кибии Совет Безопасности уже осудил Израиль в своей резолюции от 24 ноября 1953 г. [S/3139/Rev.2] и, в частности, потребовал от Израиля предпринять эффективные меры, с тем чтобы предотвратить подобные случаи в будущем. Однако, к сожалению, осуждение не оказало действия, так как несколько месяцев спустя после события в Кибии произошла трагедия в Нахалине и несколько месяцев позднее ужасная агрессия против Газы.

123. К сожалению, Совет не счел нужным принять во внимание все наши требования и предложения, которые мы сделали. Однако Совет осудил Израиль за эту зверскую агрессию.

124. Резолюция, которая только что была принята Советом — и которая утверждает решение Смешанной комиссии по перемирию — отмечает, что согласованное и заранее обдуманное нападение было совершено по приказу израильских властей вооруженным отрядом израильской регулярной армии против вооруженного отряда египетской регулярной армии. Резолюция осуждает Израиль за это нарушение постановлений резолюции Совета от 15 июля 1948 г. о прекращении огня, Общего соглашения о перемирии и Устава Организации Объединенных Наций. Наконец, резолюция призывает Израиль принять все необходимые меры, с тем чтобы предотвратить подобные действия. Поэтому данная резолюция считает Израиль ответственным за все последствия и результаты этого жестокого акта агрессии.

125. Я хотел бы также остановиться на последнем пункте резолюции, которую Совет только что принял, гласящем, что Совет «выражает убеждение, что всякое умышленное нарушение Общего соглашения о перемирии одним из его участников ставит под угрозу соблюдение этого Соглашения». Я хотел бы отметить тот факт, что Египет не совершил умышленного на-

рушения Соглашения о перемирии. Умышленное нарушение подобно агрессии в Газе, которая, как указывает резолюция, является умышленной потому, что она была заранее подготовлена, спланирована и совершена по приказу израильских властей. Мы считаем, что именно по этой причине этот параграф включен в резолюцию, касающуюся агрессии против Газы.

126. Это справедливое осуждение Израиля отражает осуждение Израиля мировым общественным мнением за акты военного характера, которые Израиль посто-

янно совершает в нарушение Соглашения о перемирии против арабских государств, в нарушение резолюций Совета Безопасности и Устава Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что осуждение Израиля, которое мы считаем недостаточным, даст ответственным руководителям Израиля повод подумать и побудит их положить конец действиям военного характера, которые Израиль постоянно совершает против арабских государств.

*Заседание закрывается в 18 ч. 15 м.*

# СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

## АВСТРАЛИЯ

H. A. Goddard, 255a George St., Sydney, and 90 Queen St., Melbourne.  
Melbourne University Press, Carlton N.3, Victoria.

## АВСТРИЯ (см. ниже)

## АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana, Alsina 500, Buenos Aires.

## БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la Presse S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.  
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

## БОЛИВИЯ

Libreria Selecciones, Casilla 972, La Paz.

## БРАЗИЛИЯ

Livraria Agir, Rio de Janeiro, Sao Paulo and Belo Horizonte.

## ВЕНЕСУЭЛА

Libreria del Este, Edificio Galipán, Av. F. Miranda No. 52, Caracas.

## ВЬЕТНАМ

Papeterie-Librairie Nouvelle Albert Portail, Boite postale 283, Saigon.

## ГАИТИ

Librairie "A la Caravelle," Boite postale 111-B, Port-au-Prince.

## ГВАТЕМАЛА

Goubaud & Cia. Ltda., 5a. Avenida sur 28, Guatemala.

## ГЕРМАНИЯ (см. ниже)

## ГОНДУРАС

Libreria Panamericana, Tegucigalpa.

## ГОНКОНГ

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

## ГРЕЦИЯ

"Eleftheroudakis," Place de la Constitution, Athènes.

## ДАНИЯ

Einer Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.

## ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Libreria Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

## ЕГИПЕТ

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

## ИЗРАИЛЬ

Blumstein's Book Stores Ltd., 35 Allenby Road, Tel-Aviv.

## ИНДИЯ

Oxford Book & Stationery Co., Scindia House, New Delhi, and 17 Park Street, Calcutta.

F. Varadachary & Co., 8 Linghi Chetty St., Madras 1.

## ИНДОНЕЗИЯ

Pembangunan, Ltd., Gunung Sehari 84, Jakarta.

## ИРАК

Mactenzie's Book Shop, Baghdad.

## ИРАН

Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Avenue, Tehran.

## ИСЛАНДИЯ

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

## ИСПАНИЯ (см. ниже)

## ИТАЛИЯ

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gina Capponi 26, Firenze.

## КАНАДА

Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto.

Periodica, Inc., 5112 Ave. Papineau, Montreal, 34.

## КИТАЙ

The World Book Co. Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.

Commercial Press Ltd., 170 Liu Li Chang, Peking.

## КОЛУМБИЯ

Libreria America, Medellin.

Libreria Nacional Ltda., Barranquilla.

Libreria Buchholz Galeria, Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

## КОСТА-РИКА

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José.

## КУБА

La Casa Belge, O'Reilly 455, La Habana.

## ЛИБЕРИЯ

J. Momolu Kamara, Monrovia.

Albert Gemayel, Monrovia.

## ЛИВАН

Librairie Universelle, Beyrouth.

## ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

## МЕКСИКА

Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

## НИДЕРЛАНДЫ

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

## НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

## НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

## ПАКИСТАН

Thomas & Thomas, Fort Mansion, Frere Road, Karachi, 3.

Publishers United Ltd., 176 Anarkali, Lahore.

The Pakistan Cooperative Book Society, Chittagong and Dacca (East Pakistan).

## ПАНАМА

José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.

## ПАРАГВАЙ

Moreno Hermanos, Asunción.

## ПЕРУ

Libreria Internacional del Perú, Lima and Arequipa.

## ПОРТУГАЛИЯ

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

## САЛЬВАДОР

Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

## СИНГАПУР

The City Book Store, Ltd., Winchester House, Collyer Quay.

## СИРИЯ

Librairie Universelle, Damas.

## СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H.M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops).

## СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Int'l Documents Service, Columbia Univ. Press, 2960 Broadway, New York 27, N.Y.

## ТАИЛАНД

Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

## ТУРЦИЯ

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

## УРУГВАЙ

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.

## ФИЛИППИНЫ

Alemar's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila.

## ФИНЛЯНДИЯ

Akateeminen Kirjakauppa, 2, Keskuskatu, Helsinki.

## ФРАНЦИЯ

Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris V.

## ЦЕЙЛОН

Lake House Book Shop, Associated Newspapers of Ceylon Ltd., P.O. Box 244, Colombo.

## ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trída 9, Praha 1.

## ЧИЛИ

Libreria Ivens, Moneda 822, Santiago.

Editorial del Pacifico, Ahumada 57, Santiago.

## ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève.

Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1.

## ШВЕЦИЯ

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

## ЭКВАДОР

Libreria Cientifica, Guayaquil and Quito.

## ЮГОСЛАВИЯ

Džavno Produzeca, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27-11 Beograd.

## ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Van Schaik's Book Store, Box 724, Pretoria.

## ЯПОНИЯ (см. ниже)

Издания Организации Объединенных Наций можно получить у следующих книгопродавцев:

## АВСТРИЯ

B. Wüllerstorff, Waagplatz, 4, Salzburg.

Gerold & Co., 1. Graben 31, Wien 1.

## ГЕРМАНИЯ

Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin—Schöneberg.

W. E. Saarbach, Gereonstrasse 25-29, Köln (22c).

Alex. Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

## ИСПАНИЯ

Libreria Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

## ЯПОНИЯ

Maruzen Company, Ltd., 6 Teri-Nichome, Nishinbashi, Tokyo.

Заказы и запросы, в странах где агентства еще не были установлены, следует направлять по адресу: Sales and Circulation Section, United Nations, New York, N. Y., U.S.A.; или Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

(55R1)